

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة في حياة الإنسان له دور مهم جدا. لأنها أدوات الاتصال التي يستعمل الإنسان ليبلغ المعلومات والقصد أو الغرض. والقدرة على اللغة قدرة على أن يؤثر الإنسان في تعلم الحقول الأخرى. اتقان جيد اللغة يجعل الإنسان قادرا على الكشف، تعبير عن الفكرة، رأي، والغرض من الخير للآخرين. القدر على اللغة جيدة يساعد الإنسان في حياته.

اللغة العربية هي لغة القرآن. عندئذ، لا بد منه المسلمون ليقرئون ويفهمون القرآن، تعرف مختلفة الأوامر والنواهي من الله، وعن الأحكام الشرعية الأخرى. كما قال الله تعالى في القرآن الكريم: "وكذلك أنزلناه حكما عربيا^١ ولن اتبع أهوائهم بعدما جاءك من العلم^٢ مالك من الله من ولي ولا واق^٣" الآية.

^١ القرآن، السورة: الرعد : ٣٧

كما نقل عن حسين رضى عبد الرحمن عبيد في مقدمة " طرق
تدريس اللغة العربية" من منظور تربوي حديث أنّ اللغة العربية فاقت على
سائر اللغات فهي لغة العقيدة، و لغة القرآن الكريم بل هي لغة الله التي
اخترها لكلامه يخاطب بها أهل الأرض^٢. وكما ذكر مصطفى الغلايني " إنّ
اللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم"^٣.

وإنه لتنزيل رب العالمين ^{قل} نزل به الروح الأمين ^{لا} على قلبك لتكون
من المنذرين ^{لا} بلسان عربي مبين ^{قل}. الآية^٤

وفقا لما قاله حسين راضى عبد الرحمن عبيد قال عبد الهادي
بوطالب المدير العام للمنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة جامعة
المنصورة مصر أنّ اللغة العربية تحظى من لدن الناطقين باللغات الأخرى
برغبة عارمة في علمها. بوصفها لغة القرآن الكريم و السنة النبوية الشريفة،

^٢ راضى عبد الرحمن عبيد، حسين. طرق تدريس اللغة العربية (المملكة العربية السعودية: مكتبة الخنبي الثقافة) الصفحة: ٣

^٣ مصطفى الغلايني، جميع الدروس العربية (بيروت: دار الكتب العلمية: ٢٠٠٨): ٧:

^٤ القرآن، الشعر: ١٩٢-١٩٥

بها يوجه المسلمون إلى ربهم عند أداء صلاتهم، و بها يزاولون سائر عبادتهم
ومناسك دينهم الحنيف، و بوصفها لغة الثقافة العربية الإسلامية^٥.

اللغة العربية أحد اللغات الدولية لشعب إندونيسيا. تعليم اللغة
العربية في المدرسة ليس جديدا عالم التعليم في إندونيسيا. حتى في عالم
التعليم من بعض المدارس في إندونيسيا زيادة درس اللغة العربية كما درس
الرئيسية والتخصص. ولكن، نفترض التلاميذ أن درس اللغة العربية فهي
الصعبة، وبصعبون من حفظ المفردات الجديدة اللغة العربية، بسبب نطقها
صعبة جدا وأنهم لم متعود. وهذا أحد من عوامل رخيص الرغبة ونتائج
التعلم التلاميذ.

نستطيع أن نفهم أن المشكلات التي وسط وسوف نوجه في تعليم
اللغة العربية، فهي المشكلات اللغوية و المشكلات غير اللغوية. المشكلات
اللغوية هي الصعوبات التي يوجهها التلاميذ في عملية تعليم اللغة التي معلقة
مباشرة مع اللغة التي تدرسه كالمفردات. فالمشكلات غير اللغوية هي

^٥ أحمد طعيمة، رشيد. تعليم العربية لغير الناطقين بها (الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)

الصعوبات التي لامعلقة مباشرة مع اللغة التي تدرس التلاميذ بل تأثير في عملية تعليم اللغة.^٦

بناء على رأيه، نستطيع أن نفهم أن اتقان المفردات تكون أحد شروط التي مهمة في لغة الأجمية كمانقل (John Read) هو اتقان المفردات أكثر في لسان وكتابته، أغلب الظن للنجاح في الدراسي، والتجاري، والمهنة.^٧ المفردات يحيط بكل وجه من يظهر ولن يعرف في كل الكلمات التي كالشكل، والمعنى، واستعمالها. شخص لن تتقن اللغة قبل أن يتقن المفردات، قليلا أو كثيرا يعتبر التلاميذ القدرة اتقان على المفردات إذا يصل على بعض المؤثرات. أما ذلك المؤثرات هو: قدرة التلاميذ على ترجم أشكال حسنا، قدرة التلاميذ على نطق وكتابة أخرى بجيد وصحيح، وقادرة التلاميذ على استخدامه في شكل الجملة وصحيحا، سواء في الكلام أو في كتابته.^٨

⁶ Aziz Fakhurroji dan Erta Mahyudin. 2012. *Pembelajaran Bahasa Arab*. Jakarta: Direktorat Jenderal Pendidikan Islam Kementerian Agama RI. Hal 8.

⁷ Fitria Iswari, "Pengembangan Media Pembelajaran Bahasa Inggris Berupa Flash Card Bergambar Pada Tingkat Sekolah Dasar", *Jurnal DEIKSIS*, (Vol. 06 No.02 Tahun 2017). hal 120

⁸ Wining sekarang, *penggunaan media flash card untuk meningkatkan kemampuan menghafal kosa kata bahasa arab siswa madrasah ibtidaiyah terpadu*

ومن المعلوم يكون ثلاثة عناصر في تعليم اللغة العربية لينال القدرة على تعليمها. وهي ثلاثة عناصر: الأصوات، والمفردات، والتراكيب/القواعد. وتلك اتقان المفردات مهمّة جدًّا لبلوغ الأفكار أو الفؤاد بين الناس الآخر بوسيلته.

و من المعلوم في عملية التدريس ترقية نتائج حصول تعليم التلاميذ. وكذلك في تعليم اللغة العربية لتلاميذها في سائر الطبقات التعليمية لمدرس اللغة العربية أن يوقن في فهم تلاميذه مدّة التعليم.

أما المشكلات التي توجد في الصف الثامن بمدرسة بناء الإنساني البركة الثانوية المتكاملة الإسلامية و هي عدم الحماسة في نفوس التلاميذ على المفردات اللغة العربية لصعبتهم في النطق بها وحفظها. ومن الأسباب الذي يؤدي إلى ذلك هو لم يتم على المدرس استخدام الوسائل التعليمية قبل التعلم في عملية التدريس، حتّى تعليم اللغة العربية في الصف الثامن

بمدرسة بناء الإنسانى البركة الثانوى المتكاملة الإسلامىة لم يحصل على
الأهداف من تعليمها.

وبناء على خلفيات البحث فتقدم الباحثة تحت الموضوع: تطوير
وسيلة البطاقة الذكىة الرباعىة التعلیمیة فى تعلیم المفردات (بحث
تطويرى فى الصف الثامن بمدرسة بناء الإنسانى البركة الثانوىة
المتكاملة الإسلامىة).

ب. أسئلة البحث

١. كىف يتم تطوير وسيلة البطاقة الذكىة الرباعىة التعلیمیة فى تعلیم
المفردات لدى تلامىذ الصف الثامن من مدرسة بناء الإنسانى البركة
الثانوىة المتكاملة الإسلامىة؟

٢. مامدى فعالىة استخدام تطوير وسيلة البطاقة الذكىة الرباعىة التعلیمیة
لتعلیم المفردات لدى تلامىذ الصف الثامن من مدرسة بناء الإنسانى
البركة الثانوىة المتكاملة الإسلامىة؟

ج. أهداف البحث

من أسئلة البحث السابقة فيمكن على الباحثة أن تقدم أهداف

البحث كما يلي:

١. التعرف على تطوير وسيلة البطاقة الذكية الرباعية التعليمية في تعليم

المفردات لدى تلاميذ الصف الثامن من مدرسة بناء الإنسان البركة

الثانوية المتكاملة الإسلامية.

٢. التعرف على فعالية استخدام تطوير وسيلة البطاقة الذكية الرباعية

التعليمية لتعليم المفردات لدى تلاميذ الصف الثامن من مدرسة بناء

الإنساني البركة الثانوية المتكاملة الإسلامية

د. أهمية البحث

أما أهمية البحث فهي :

١. الأهمية النظرية

تتطور وسيلة البطاقة الذكية الرباعية التعليمية للمساعدة على تعليم

المفردات لتلاميذ الفصل الثامن بمدرسة بناء الإنسان البركة الثانوية

المتكاملة الإسلامية وتكون إعادة النظر للبحث التالي.

٢. الأهمية العملية

أ. للباحثة

هذا المنهج (R&D) له فوائد كما يلي:

- هذا البحث شرط للحصول على الدرجة الشهادة الجامعية

الأولى.

- يعطي المعرفة على تطوير وسيلة البطاقة الذكية الرباعية التعليمية

لتلاميذ الفصل الثامن بمدرسة الروضة البنثاني الثانوية المتكاملة

الإسلامية بباروس.

- هذا البحث يمكن أن تكون مرجعا ودراسة سابقة لتطوير وسيلة

التعليمية في أوسع النطاق ومبحثا عميقا لترقية نوعية التعليم.

ب. للمدرسة

وسيلة البطاقة الذكية التعليمية مرجعا لتحسين وترقية نوعية التعليم

بابتكار جديد في التعليم.

ت. للمدرسين

يستفيد المدرسون وسيلة البطاقة الذكية الرباعية التعليمية بالأهداف

التالية:

- مساعدة صعوبة التلاميذ في تعليم المفردات
- إعطاء التفكير الواسع عن التعليم بلعبة مرحلة
- تفعيل التلاميذ في عملية التعلم
- إعطاء الإبتكار التعلم كيلا يكون رتابة
- إعطاء الدوافع لترقية رغبة التلاميذ في التعلم

ث. للتلاميذ

بوسيلة البطاقة الذكية الرباعية التعليمية يمكن أن يتعلم النلاميذ

كالتالي:

- تجربة جديدة في التعلم بلعبة الفحص
- يمكن التلاميذ بسهولة فهم مادة تعليم المفردات بحماسة
- إعطاء التعليم الأمثل

- يصبح التعليم أكثر فعالية حتى يعطي الحماسة للتلاميذ

هـ. أساس التفكير

١. تعريف وسيلة البطاقة الذكية التعليمية

كانت كلمة *Media* أصله من اللغة اللاتينية *Medius* ومعناه الوسيط، والوسيلة، وآلة ليحوّل أو ليبلغ الشيء. وفي اللغة العربية بمعنى "الوسائل" أو موصلة المعلومات من مرسل المعلومات إلى مرسل اليه.^٩ لكن تلك الكلمة تستعمل الآن، سواء للجمع أو المفرد. وعرف حركهوالعلماء والمنظمات أيضا التي تعطي الحدّ عن الوسيلة. أحد منهم يعتذرون أن الوسيلة هي:

- National Education Asociation (NEA) قوالب بواسطة

الاتصال بالشكل السبيكة أو السمعية البصرية يُدخل تكنولوجيا

خردواتها.

⁹ Azhar arsyad, *Media Pembelajaran* (Jakarta : Rajawali, Cetakan 18, 2017). Hal

- (Briggs) يقول أن الوسيلة هي آلة يعطي حافز للتلاميذ كي يتم عملية التدريس.

- Association of Education Communicatin Technologi (AECT) تحديد أن الوسيلة هي كل الشكل والبلاغة التي مستعمل لعملية ترسل الرسالة

- الوسيلة هي آلة البلاغة الاتصال (Heinich)¹⁰

- الوسيلة لغة هي كلّ شئ يتوصّل به إلى غرض المقصود رسالة أو الغرض من المرسل إلى المرسل¹¹.

بناء على الشرح، بين أن يرسم أنّ الوسيلة بعض من العملية الاتصال. الجيدة وسيئتها الاتصال عدم استعمال البلاغة في الاتصال. بلاغة التي يقصد هي الوسيلة. لأن أساس التدريس هي عملية الاتصال، فيقصد الوسيلة هي الوسائل التعليمية. لكن، تحديد إلى

¹⁰ Rudi Susilana Dan Cepi Riyana. *Media Pembelajaran (Hakikat, Pengembangan, Pemmanfaatan, Dan Penilaian)*. Bandung: CV Wacana Prima. 2017. Hal. 5-6.

¹¹ Muhammad Abdul Hamid. *Pembelajaran Bahasa Arab*. Jakarta: UIN Ciputat Jakarta. 2005. Hal.

الوسائل التعليمية فقط يعنى الوسيلة التى تستعمل للآلة والمادة في عملية

التدريس. كماالعامه الوسائل لها فائدة هي:

١. يبين الرسالة لكيلا اللفظية كذا.
٢. يستعمر قصر المكان، والقوة، وحواشه
٣. يستفّر حماسة التعلم، تعامل بين التلاميذ والمادة الدرس مباشرة.
٤. يمكن يدرسون التلاميذ المستقلّ يناسب على الموهبة والأهلية البصرية، والسمعية، وحركيته.
٥. يعطي الحافز سواء، يشبه التجربة، ويستفّر الفكرة سواء.
٦. عملية التدريس تستوعب على خمسة عناصر الاتصال وهي،
المدرس (الاتصالات)، مادة التدريس، الوسائل التعليمية،
التلاميذ (المبلغون)، و الغرض التعليمية.^{١٢}

استخدام وسائل التعليم في عملية التدريس يفيد التأثير أو التنبيه في

ذهن التلاميذ بجانبها استخدام الوسائل يفيد في اتیان المعالم والأخبار

الجديدة و هو أيضا يفيد التشمير و التحريض في ذهن التلاميذ ليكونوا

¹² Daryanto. *Media Pembelajaran*. Yogyakarta: Gava Media. 2016. Hal. 5-6.

مستعدّين في مقابلة عملية التدريس. و هذا يناسب ما قاله حمالك

الذى نقله أزهار أرشاد: ٥: ١٠٠: ٢٠١٣

إنّ استخدام و سائل التعليم في عملية التدريس يفيد التشمير و التحريض في ذهن التلاميذ فتنموا بسبابه الإرادة و الحماسة في نفوس التلاميذ لمواجهة عملية التدريس.

إذا، الوسائل التعليمية هي كل شئى الذي استعمال ليرسل الرسالة (مادة التدريس)، حتى يحرك الاهتمام، والرغبة، والفكر، والشعور التلاميذ في عملية التدريس ليصل الغرض التعليمية.

البطاقة الذكية هي الوسيلة التعليمية في الشكل البطاقة المصورة بالمقدار ٣٠×٢٥ سنتيمتر. الصوار تألّف باستخدام اليد أو لقطه، أو ينتفع الصورة/اللقطة التى توجد ملصقة على القرطاس البطاقة. الصوار التى توجد في البطاقة هي دورة الرسالة المقدمة بالخبر في كل صورة

مطبوعة من وراءه.^{١٤}

¹³ Azhar Arsyad. *Media Pembelajaran*. Jakarta: Rajawali Pers, 2017. hal. 4

¹⁴ Rudi Susilana dan Cepi Riyana, *Op. Cit*, hal. 93.

كما نقل أزهار أرشاد في كتابته: الوسيلة البطاقة هي البطاقة تشتمل على الصورة، والنص، أو العلامة التي تذكّر أو تقيّد التلاميذ إلى شئ الذي يتّصل بالصورة ذلك. عادة مقدارها ١٢X٨ سنتيمتر، أو مناسب بالكثير أو قصيره الفصل الذي يوجه المدرسون.^{١٥}

نقل سوريانا البطاقة هي أحد لعبة مثقفة كالبطاقات التي تشتمل على الصورة والكلمة العمدية تصميم مع (Glen Doman) لترقية ناحية وسطها تطوير الذاكرة، تمرّن المستقلّة، وترقية المفردات.^{١٦}

الوسيلة البطاقة هي وسيلة البطاقة التي تشتمل على الصورة التي تتناول للبطاقة اللعبة حتى يمكن أن يهتمّ بالتلاميذ ليفهم المادة يبلغه.^{١٧} من بعض الرّأي، فنناول التمام أنّ البطاقة هي أحد شكل من الوسائل التعليمية كالبطاقة التي تشتمل على الصورة أو النص ومقدارها

¹⁵ Wining Sekarini, *Op. Cit*, hal. 22.

¹⁶ Khoirul Mizwar, *Pengembangan Media Pembelajaran Flshcard Pada Tema Peduli Lingkungan Sosial Kelas III Sekolah Dasar*. Kearsipan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan. FKIP UNIVERSITAS JAMBI. hal. 5

¹⁷ Imah Saroh, *Pengembangan Media Flashcard Fun Thinkers Tematik sebagai Pendukung Pembelajaran Saintifik Pada Siswa Kelas II SDN Karang Tempel*. Kearsipan Fakultas Ilmu Pendidikan. Universitas PGRI Semarang.2016. Hal. 30

المناسبة مع التلاميذ توجهه وليتناولها مفطور النفس أو تستعملها التي
توجد ما.

٢. مفهوم المفردات

المفردات هي أحد عناصر اللغة التي يجب ان يمتلكها متعلمي
اللغات الأجنبية بما في ذلك اللغة العربية. يمكن المفردات مناسبة من
الفردات العربية أن تدعم الشخص في التواصل والكتابة بتلك اللغة.
وبالتالي، يمكن القول أن التحدث والكتابة التي هي مهارة لغوية لا يجب
أن تكون مدعومة بالمعرفة الغنية والمثمرة والفعالية والمفردات.

المفردات واحدها مفردة، ونقصد بها اللفظة أو الكلمة التي تتكون
من حرفين أو أكثر وتدلّ على معنى. وقال منير البعلبكي : المفردة
(Vocabulary) يجمع المفردات التي يستخدمها الشخص أو طبقة ما.^{١٨}
وفقا لما قاله (طعيمة) تنظر المفردات كالشيء حاجة الأساسية في
تعليم اللغة الأجنبية وأحد شروط لينال اتقان تلك اللغة بجيد. وقال

¹⁸ Moh. Mansyur Kustiwan. دليل الكاتب والمترجم. Jakarta: PT. Moyo Segoro Agung.
2002. hal. 135

Hornby AS يجلّله، (١) المفردات هي جدول الكلمات في كل الكراسة
 بالتعارف أو المترجم، (٢) المفردات هي مجموعة الكلّي من الكلمات التي
 (بالأحكام الذي يمزجها) تشكّل اللغة.^{١٩}

وقال Kridalaksana، لديه بعض الفهم، وهي: (١) عنصر اللغة
 الذي وفقا لجميع المعلومات عن المعنى واستخدام الكلمات، (٢) ثروة
 الكلمات لديه المتكلم أو مؤلف لغة و، (٣) قائمة الكلمات مرتبة مثل
 قاموس ولكن مع شرح مختصر وعملي.^{٢٠}

أقسام المفردات:

المفردات ما يكون اسما وفعلا وظرفا وأداة وحوالف.

١. مفردات الإسم، وتشمل :

- الاسم العام والعلم والمصدر (رجل, محمود, كتابة).
- الصفة (كاتب, معروف, طويل, أحسن)
- الضمير ولإشارة والموصول (أنا، هذا، الذي)

¹⁹ Aziz Fakhurrozi dan Erta Mahyudin. *Pembelajaran Bahasa Arab*. Jakarta: Direktorat Jenderal Pendidikan Islam Kementerian Agama RI. 2012. hal. 194

²⁰ فائزة الفكرة. "تطوير سجل الصور (Scrapbook) كإوسائل التعليمية المستخدمة لتعليم المفردات العربية". كلية التربية والتدريس.

٢٠١٩. جامعة سلطان مولانا حسن الدين بنتن. ص. ١٣

٢. الفعل، وتشمل الفعل الماضي والفعل المضارع وفعل الأمر.

٣. الظروف (أمام، صباحاً، هنا).^{٢١}

أسس اختبار المفردات:

- الشيوع
- القرب والملاصقة
- السهولة
- الارتباط بجاقات الدارسين التعليمية
- الارتباط بعالم الدارسين المعرفي
- الارتباط بمستوى الدارسين العمري
- الأهمية الاتصالية
- الصحة اللغوية والفصاحة
- الفصاحة والعروية^{٢٢}

²¹ Moh. Mansyur, dan Kustiwan, دليل الكاتب والمترجم (Jakarta: PT Moyo Segoro Agung, 2002). Hal 135 - 136.

²² عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. الرياض: العنوان. ٢٠١١. ص. ١٥٨.

و. تنظيم البحث

ينقسم هذا البحث إلى خمسة أبواب كما يلي:

الباب الأول : مقدمة وهي تشتمل على خلفية البحث وأسئلة البحث

وأهداف البحث وأهمية البحث وأساس التفكير، وتنظيم

البحث.

الباب الثاني : الإطار النظري للبحث وهو يشتمل على المباحث العامة

في تطوير وسيلة البطاقة الذكية التعليمية في تعليم المفردات.

الباب الثالث : منهج البحث، هو يشتمل على تعيين موقع البحث

وموعده، وإجراءات البحث، ومجتمع البحث وعينته،

وأساليب جمع البيانات، وأساليب تحليل البيانات.

الباب الرابع : تحليل البيانات، وتشتمل على تطوير وسيلة البطاقة الذكية

التعليمية في تعليم المفردات

الباب الخامس: خاتمة، وتحتوي على الخلاصة والمقترحات.